

01020055 CALANDRA

PROTECTIVE GLOVES FOR WELDERS, TYPE A

Description: Five fingers protective gloves for welders made from cowsplit leather with full lining. Size 11. Each pair is marked by logo of manufacturer, article number, manufacturing date and pictograms of protection in accordance of EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 12477+A1:2005

Use: Gloves are designed for welding works and protection against mechanical risks in dry conditions.

Features and marking:

				
read the instruction	authorized user representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon

3133 – protection levels EN388:03

Abrasion resistance:	3
Cut resistance:	1
Tear resistance:	3
Puncture resistance:	3
dexterity	3

413x4x – protection leves EN407:04

Flammability	class 4
Contact heat	class 1
Convective heat	class 3
Radiant heat	class X
Small splashes of molten metal	class 4
Large quantities of molten metal	class X

EN12477+A1:05 TYP A - standard number, year of issue and type of welders gloves

01020055 CALANDRA - article **11** – sizet **2015** - production date/year

Maintenance and usage of safety gloves: Protect gloves against radiant heat, do not expose to organic solvents and their vapours, lubricants, fats, mineral oils and water. Remove grout dirt with a brush and let gloves dry freely at room temperature after use. Gloves cannot be machine washed or dry cleaned.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Protective properties relate only to the palm of the glove. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use worn through, hardened or otherwise damaged gloves. In susceptible individuals, skin irritation may occur - in this case do not use the gloves any more. At present, there is no standardised test method for detecting the UV penetration through the gloves' materials used. Nevertheless, the current methods to manufacture protective welding gloves do normally not allow the UV penetration. As well, arc welding settings up do not allow a welder protection in case of a direct contact with all low voltage parts, the gloves do not provide protection against electric shock caused by faulty equipment or work under electric voltage. If the gloves are wet, soiled or soaked with sweat, the electric resistance is reduced and the risk may increase.

Transport and storage: Gloves should be transported in the original packaging or in a plastic bag. Gloves should be stored in a cool, dry environment away from direct sunlight. Shelf life is 5 years from the date of manufacture in suitable conditions.

EC type certificate has been issued by a notified body No. 1295 Vıpotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

QORUYUCU QAYNAQÇI ƏLÇƏKLƏRİ, TYPE A

Təsvir: Beş barmaqlı və tam əstəri qoruyucu qaynaqçı əlcəkləri. Hər cüt üzərində EN420:2003, EN388:2003 və EN12477+A1:2005 Avropa Standartına uyğun ticarət markası, məhsulun kodu, istehsal tarixi və qoruyucu piktogramları işarələnmişdir.

İstifadə: Bu əlcəklər quru mühitdə qaynaq işlərində mexanik risklərə qarşı qoruyucudur.

Texniki Xüsusiyyətləri və İşarələri:

				
İstifadə Bələdçisi Oxunmalı	Marka	Uyğunluq İşarəsi	Mekanik Risk Piktogramı	Termal Risk Piktogramı

3133 –Qoruma Səviyyəsi EN388:03	
Eroziyaya gəc uğraması:	3
Kəsilməyə Müqavimət:	1
Cırlıma Müqaviməti:	3
Deşilmə Müqaviməti:	3
Xüsusiyyətləri	3

413x4x – Qoruma Səviyyəsi EN407:04

Alov Müqaviməti	class 4
Toxunma Dərəcəsi	class 1
İstiliyin Qədrilməsi	class 3
İstiliyin Yayımı	class X
Kiçik Metal Sıçramalar	class 4
Böyük Metal Sıçramalar	class X

EN12477+A1:05 TYP A - Avropa Standart Normları

01020055 CALANDRA – Məhsul **11** – Ölçü **2015** – İstehsal Tarixi

Baxım və Ambarlanma: Əlcəklər istidən qoruyun, maye və buharınl toxumasına mane olun. Yağ və su ilə toxumasından qoruyun. Ölçüyün üzərindəki çirki otaq temperaturunda bir firça ilə əlcəkdən təmizləyin. Əlcək yuyulmasz.

Xəbərdarlıq: İş mühlitində əlcəklərin taxılma riski olan yük mexanizmlərini çalırısra və əlcəkləri istifadə etməyin. Göstərilən qorunma səviyyələri yalnız əlcəyin öcün içi üçün sınımlanmışdır. Olmıze uyğun olan əlcəyi ölçüsünü seçin və hər istifadədən əvvəl əlcəyi mütləq yoxlayın. İstifadə edilmis və ya zədə görülmüş əlcəyi qətləyn istifadə edilməməlidir. Bu əlcək hassas dəriyədə allergik reaksiyalara səbəb ola bilər, bu hallarda əlcək istifadə edilməməlidir. Yağ və çirki əlcəklər elektrik riski daima daha çoxdur.

Daşınma və Ambarlanma: Əlcəklərinizi öz qablaşdırımda və ya plastik bir qutuda quru və günəş işığından uzaq bir yerdə mühafizə edin. Məhsulun geyimləmə müddəti uyğun şərtdə 5 ildir.

Sertifikatın 1295 nömrəli təstiqənnəş qurulmuş və Vıpotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakiya təriflənilən yaradılmışdır.

Məhsul Sətici: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çexiya

ЗАЩИТНИ РЪКАВИЦИ ЗА ЗАВАРЧИЦИ, ВИД А

Описание: Предпазни ръкавици с пет пръста за заварчици изработени от телешка кожа и подплата. Размер 11. Всеки чифт е маркиран с логото на производителя, артикулен номер, датата на производство и пиктограма с нивото на защита EN 420:2003, EN 388:2003 and EN 12477+A1:2005

Употреба: Ръкавиците са за заваръчна работа и защита от механични рискове в суха среда.

Маркировка:

прочетете инструкцията за употреба

идентификация на оторизран представител

ЕС маркировка за съответствие

механични рискове икона

топлинни рискове икона

read the instruction	authorized user representative identification	EC conformity marking	mechanical hazards icon	heat hazards icon

3133 – нива на защита EN388:03

Протъркване:	3
Прорязване:	1
Прокъсване:	3
Прободане:	3
чувствителност	3

413x4x – нива на защита EN407:04

Запалимост	клас 4
Контактна топлина	клас 1
Конвективна топлина	клас 3
Лъчиста топлина	клас X
Малки пръски разтопен метал	клас 4
Големи количества разтопен метал	клас X

EN12477+A1:05 TYP A - номер на стандарта, година на издаване и вид на защитни ръкавици

01020055 CALANDRA – артикал **11** – размер **2015** – дата на производство(година)

Инструкция за поддръжка и употреба: Пазете ръкавиците от топлинно излъчване и влиянието на разтворители и техните изпарения, смазочни вещества, мазнини и вода. Замърсените ръкавици трябва да бъдат почиствани с четка и свободно оставени при стайна температура. Ръкавиците не се перат или химически почистват.

Внимание: Ръкавиците не трябва да се използват в места където съществува опасност от захване от подвижни части на машини. Използвайте винаги ръкавици с правилен размер и преди usage използване проверете тяното състояние. Никога не използвайте повредени ръкавици. При чувствителни лица не е изключено дразнене на кожата. В момента не съществува стандартизиран метод за тестване на УВ преминаване през материала на ръкавиците. Въпреки това ръкавиците се изработват от материали които не допускат УВ преминаване. Ръкавиците не предпазват от токов удар предизвикан от повредено оборудване или работа с електричество. Ако ръкавиците са мокри или при продължителна работа с изотопни ръце, защитните свойства намаляват и риска от токов удар е по-голям.

Транспорт и складиране: Транспортирайте ръкавиците в оригиналната опаковка или полиетиленова торба. Ръкавиците трябва да се съхраняват в суха и члдна среда, без да бъдат излагани на пряка слънчева светлина. При подходящи условия, срока на складиране е пет години.

EC сертификация е издаден от сертификацион орган No. 1925 Vıpotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovakiya

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

OCHRANNÉ RUKAVICE PRO SVÁŘEČE, TYP A

Popis: Rukavice jsou vyrobeny z kvalitního měkké šitípané hovězí usně. Jsou s podšívkou. Dodávají jsou ve velikosti 11. Jednotlivé páry jsou dále označeny logem dodavatele, typovým číslem, rokem výroby a piktogramy ochranného určení v souladu s EN 420:2003 a EN 388:2003 a EN 12477+A1:2005.

Použití: Rukavice jsou určeny k ochranné ruce proti mechanickým rizikům a pro běžné svářečské práce v suchém prostředí.

Vlastnosti a značení:

				
piktogram informace	identifikace výrobce	značka shody	piktogram mechanická rizika	piktogram teplo a ohně

3133 - Stupně ochrany EN388:03

Stupeň ochrany proti oděru:	3
Stupeň ochrany proti prořznutí čepeli:	1
Stupeň ochrany proti dalšímu tření:	3
Stupeň ochrany proti propíchnutí:	3
Úchopová schopnost třída 3	

413x4x - Stupně ochrany EN407:04

Odolnost proti hořeni	třída 4
Odolnost proti kontaktnímu teplu	třída 1
Odolnost proti konvekčnímu teplu	třída 3
Odolnost proti sálavému teplu	třída X
Odolnost proti malým rozstříkům kovů	třída 4
Odolnost proti velkým rozstříkům kovů	třída X

EN12477+A1:05 TYP A - číslo normy, rok vydání a typ rukavice pro svářeče **01020055 CALANDRA** - typ rukavice **11** – velikost **2015** - datum výroby (rok)

Návod na údržbu a použití ochranných rukavic: Rukavice chraňte před zbytečnou expozicí sálavým teplem. Nesmí být vystavené organickým rozpouštědům a jejich parám, mazivům, tukům, minerálním olejům a vodě. Po použití hrubě nečistoty odstráňte kartáčem a rukavice nechte volně rozprostřené při pokojivé teplotě. Rukavice neteže práť ani chemicky čistit.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojí. Ochranné vlastnosti se vztahují pouze na dlaňovou část rukavice. Používejte vždy rukavice správné velikosti a před každým použitím zkoušejte jejich stav. Nikdy nepoužívejte profděné, zvrdlé nebo jinak poškozené rukavice. U citlivých osob není vyloučeno podráždění pokožky – v takovém případě rukavice dále nepoužívejte. V současnosti neexistují žádná normalizované zkúšební metody pro zjišťování průniku UV záření do materiálu rukavice, ale v současnosti používané metody konstrukce ochranných rukavic pro svářeče obyčejně průniku UV záření zabrání. Pokud jsou rukavice určeny pro svařování elektrickým obloukem, nepoukýtují ochranu proti úrazu elektrickým proudem způsobenému vadným zařízením nebo prací pod napětím. Pokud jsou rukavice mokré, spinavé nebo nasáklé potem, je elektrický odpor snížen a riziko se může zvýšit.

Přeprava a skladování: Rukavice připravujte v původním balení nebo v plastovém pytli. Rukavice je nutné skladovat v suchém a chladném prostředí, mimo dosah přímého slunečního světla. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let od data výroby.

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou č. 1295 Vıpotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

DE SCHWEISSER-SCHUTZHANDSCHUH, TYP A
Beschreibung:
Fünftfinger-Sicherheitshandschuh aus hochwertigem, weichem Rindsapfelleder. Mit Innenfutter. erhältlich in Größe 11. Die einzelnen Paare sind gekennzeichnet mit dem Logo des Zulieferers, einer Typkennzeichnung, dem Herstellungsjahr und dem

Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, koldt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Deklaring er udstedt af No. 1295 Vıpotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EN 420

EN 407


EN 388

EN 12477

Arbeitsschutz-Piktogramm, dass der Handschuh konform ist mit EN 420:2003, EN 388:2003 und EN 12477+A1:2005.

Verwendung:
Dieser Handschuh ist vorgesehen zum Schutz vor mechanischen Gefahren und für normale Schweisserarbeiten in trockener Umgebung.

Eigenschaften und Kennzeichnung:

				
Piktogramm Information	Identifikation des Herstellers	Konformitätszeichen	Piktogramm mechanischer Risiken	Piktogramm Hitze und Feuer Risiken

3133 – Schutzstufe EN388:03

Abrabfestigkeit:	3
Schnittfestigkeit:	1
Weiterreissfestigkeit:	3
Durchstichfestigkeit:	3
Griffestigkeit Klasse 3	

413x4x – Schutzstufe Brennverhalten EN407:04

Schutz vor Entzündung:	Klasse 4
Schutz vor Kontaktwärme:	Klasse 1
Schutz vor Konvektionswärme:	Klasse 3
Schutz vor Strahlungswärme:	Klasse X
Schutz vor tiefen geschmolzenem Metall	Klasse 4
Schutz vor großen Mengen flüss.Metalls	Klasse X

EN12477+A1:2005 TYP A Normnummer und Ausgabejahr, Schweizer-Handschnupf

01020055 CALANDRA - Typennummer **11** – Handschuhgröße

2015 - Herstellungsjahr

Anleitung zur Pflege und zur Benutzung des Handschuhs: Schützen Sie den Handschuh vor Strahlungswärme. Darf nicht organischen Lösungsmitteln und ihren Dämpfen, Schmiermitteln, Fetten, Mineralölen und Wasser ausgesetzt werden. Nach Verwendung entfernen Sie grobe Unreinheiten mit einer Bürste und spülen Sie mit Wasser ab. Lassen Sie die Handschuhe dann frei ausgebreitet bei Zimmertemperatur trocknen. Nicht maschinell oder chemisch reinigen.

Hinweis: Die Handschuhe dürfen nicht verwendet werden, wenn eine Gefahr des Hängenbleibens in beweglichen Teilen des Gerätes droht. Die Schutzigenschaften beziehen sich nur auf die Handfläche. Verwenden Sie immer die passende Größe und vor jedem Benutzen kontrollieren Sie den Zustand. Benutzen Sie nie zerkratze, verhärtete oder anderweitig beschädigte Handschuhe. Bei empfindlichen Personen sind Reizungen der Haut möglich - in diesem Fall benutzen Sie die Handschuhe nicht mehr. Zum jetzigen Zeitpunkt existiert keine genormte Testmethode, mit der man das Eindringen von UV-Strahlung in das Handschuhmaterial messen kann, aber die momentan angewendete Methode des Schweizerhandschuhe hergestellt werden, schützen vor normaler UV-Strahlung. Sollten die Handschuhe zum Schweißen mit elektrischem Lichtbogen verwendet werden, schützen sie nicht vor elektrischen Stromschlägen, die verursacht wurden durch defekte Geräte oder Arbeiten unter Spannung. Sollten die Handschuhe nass verschmutzt oder mit Schweiss vollgesaugt sein, ist der elektrische Widerstand verringert und das Risiko wird erhöht.

Transport und Lagerung: Transportieren Sie die Handschuhe in der Originalverpackung oder in einem Kunststoffbeutel. Notwendig ist eine Lagerung in trockener und kühler Umgebung, außer Reichweite von direktem Sonnenlicht. Bei idealen Bedingungen ist eine maximale Lagerungszeit von 5 Jahren ab Herstellung vorgesehen

Das Zertifikat wurde von der autorisierten Person Nr 1295, Vıpotest s.r.o., Gen Svobodu 1069/4, Partizánske, Slowakische Republik herausgegeben.

Hersteller: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

BESKYTTELSESHANDSKER FOR SVEJSNING, TYPE A

Beskrivelse: Beskyttelseshandske med fem fingre. I oksepålmet med fuld for. Størrelse 11. Hvort par er mærket med producent logo, varenummer, produktionsdato og beskyttelses piktogrammer i henhold til EN 420:2003, EN 388:2003 og EN 12477+A1:2005

Anvendelses egenskaber: Handske er beregnet til svejsning og beskytter mod mekaniske risici i tørre konditioner.

Funktioner og mærkning:

				
Læs bruger-vejledningen	identifikation af autoriseret repræsentant	CE overensstem-melsesmærkning	Mekanisk risiko ikon	Varme og ild ikon

3133 – beskyttelsesniveauer EN 388:03

Slidstyrke:	3
Gennemskæring:	1
Iturlivning:	3
Stikmodstand:	3
Smidighed	3

413x4x – beskyttelsesniveauer EN 407:04

Antændelighed	class 4
Kontaktvarme	class 1
Isoleringsvegne	class 3
Strålevarme	class X
Metaltænk, små	class 4
Metaltænk, store	class X

EN12477+A1:05 TYPE A - standard nummer, år og type af svejsehandske

01020055 CALANDRA - artikel **11** – størrelse **2015** – produktionsår

Vedligeholdelse og brug af beskyttelseshandsker: Beskyt handsken mod strålevarme. Må ikke udsættes for organiske opløsningsmidler, dampe, smørremidler, fedt, mineraler eller vand. Fjern grøt snavs med en børste og lad handskerne tørre fri, ved stuetemperatur efter brug. Handsker kan ikke vaskes eller renses.

Advarsler: Handsker skal ikke anvendes, hvis der er risiko for, at de bliver fanget af bevægelige maskindele. Beskyttelsesfunktioner er kun gældende på håndfladen af handske. Brug altid korrekt handske størrelse og underlægsg handskens tilstand før hver brug. Brug aldrig slette, odelagte eller på anden måde beskadigede handsker. Brug af handsker kan forårsage en usiv irritation af huden og allergisk reaktion over for folk med meget følsom hud. I så fald skal handsken ikke længere benyttes. På nuværende tidspunkt er der ingen standardiserede testmetode til påvisning af UV indtrængning gennem handskens anvendte materialer. Ikke desto mindre, betyder det at svejsehandsker normalt ikke tillader UV penetration. Ved lysbuesvejsning yder handsken ikke en svejser beskyttelse i tilfælde af en direkte kontakt med alle lavspændings dele. I henhold til standard behøver handskerne ikke yde beskyttelse mod elektriske stød forårsaget af defekte komponenter eller arbejdet under elektrisk spænding. Hvis handskerne er våde, snavsede eller gennemblødt af sved, bliver den elektriske modstand reduceret og risikoen kan stige

Transport og opbevaring: Handsker skal opbevares i originalemballagen. Opbevares bedst mørkt, tørt, koldt og væk fra direkte sollys. Holdbarhed er 5 år fra produktionsdatoen, hvis de opbevares i passende forhold.

CE Deklaring er udstedt af No. 1295 Vıpotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet






KAIT

fh 01020055 CALANDRA

NL **BESCHERMENDE HANDSCHOEN VOOR LEASSERS, TYPE A**

Omschrijving: vvingenige lashandschoen gemaakt van rundsplitleder, volledig gevoerd. Maat 11. Elk paar is gemarkeerd met het logo van de producent, artikelnummer, productiedatum en veiligheids pictogrammen in overeenstemming met EN420:2003, EN388:2003 en EN12477+A1:2005.

Gebruik: De handschoenen zijn ontworpen voor bescherming bij laswerkzaamheden en mechanische risico's in droge omstandigheden.

Eigenschappen en print:					
 lees de gebruiksaanwijzing	 merk	 CE-conform	 mechanische risico's pictogram	 thermische risico's pictogram	
3133 – beschermingsniveau EN388:03					
Schuurweerstand:	3				
Snijweerstand:	1				
Scheurweerstand:	3				
Perforatieweerstand:	3				
Beweglijkheid	3				
413x4x – beschermingsniveau EN407:04					
Ontvambaarheid :	klasse 4				
Contacthitte :	klasse 1				
Geleidelingshitte :	klasse 3				
Stralingshitte :	klasse X				
Kleine spatten gesmolten metaal :	klasse 4				
Grote spatten gesmolten metaal :	klasse X				

EN12477+A1:05 TYP A - norm nummer, jaar van uitgifte en type lashandschoen
01020055 CALANDRA - artikel 11 – maat
2015 – productiedatum (jaar)

Veiligheid en onderhoud: Gebruikshandschoenen tegen stralingshitte, stel de handschoenen niet bloot aan organische stoffen of hun afgeleiden zoals dampen, vetten, mineralen. Verwijder het ruwe vuil met een borstel en laat de handschoenen drogen op kamertemperatuur. Handschoenen kunnen niet machinaal worden gewassen of gedroogd.

Opgelet: Handschoenen mogen niet gebruikt worden bij draaiende onderdelen. Beschermingseigenschappen slaan enkel op de handpalm. Gebruik steeds de juiste maat en bekijk de toestand van de handschoen. Gebruik nooit gebruikte of kapotte handschoenen. Bij sommige gebruikers kan irritatie aan de huid voorkomen. In dit geval gebruik de handschoenen niet langer. Op dit moment is er geen gestandaardiseerde methode om de UV-penetratie door de handschoen te testen. Echter, de huidige methode om lashandschoenen te maken laat geen UV-straling door. Worden de lashandschoenen gebruikt bij viamb oogglazen, dan bieden deze geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door een defect aan het lasmateriaal of aan de elektrische spanning. Natte, bevulde of door zweet doordrongen handschoenen verminderen de elektrische weerbaarheid van de handschoen en verhogen het risico.

Transport en opslag: De handschoenen moeten in originele verpakking op een droge plaats, niet in direct zon- of UV licht bewaard worden. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximum 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de productiedatum.






CE type certificaat werd uitgegeven door notly body No. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechische Republiek

NO SVEISEHANSKER, TYPE A

Beskrivelse: Femfingerede beskyttelseshansker til sveiser, laget av oksespalt. Hanskene er hekkort. Størrelse 11. Hvert par er merket med produsentens logo, artikkelnummer, produktionsdato samt pictogrammer for standardene EN 420:2003, EN 388:2003 og EN 12477+A1:2005

Bruk: Hanskene er designet til sveisearbeid og mekaniske farer i tørre omgivelser.

 Les bruksanvisningen	 Identifikasjon av autorisert representant	 CE-samsvars-merkning	 Mekanisk risiko-ikon	 Varme og ild-ikon	
3133 – beskyttelsesnivåer EN 388:03					
Stitstyrke:	3				
Gjennomskjæring:	1				
Istkjerriving:	3				
Stikkmotstand:	3				
Smidighet	3				
413x4x – beskyttelsesnivåer EN 407:04					
Antennesesfare	klasse 4				
Kontaktvarme	klasse 1				
Isoleringsevne	klasse 3				
Strålevarme	klasse X				
Metallsprut, små	klasse 4				
Metallsprut, store	klasse X				

EN12477+A1:05 TYPE A - standardnummer, produksjonsår og sveisehansketype
01020055 CALANDRA - artikkel 11 – størrelse
2015 – produksjonsår

Instruksjoner for vedlikehold og bruk av beskyttelseshansker: Beskytt hanskene mot strålevarme, utsett ikke hanskene for organiske løsemidler og eller -damp, smøremidler, fett, mineralske oljer eller vann. Etter bruk bør grovere tilsussming justeres med en fin børste. Hanskene bør oppbevares løst utstrakt ved romtemperatur. Hanskene er ikke egnet til vask eller kjemisk rensning.

Advarsel: Hanskene bør ikke brukes der hvor det er fare for at de kan vikles inn i bevegelige maskindeler. De beskyttende egenskapene relaterer kun til hanskens håndflate. Bruk aldri gjennomålte, harde, eller på annen måte skadde hansker. For brukere som er spesielt følsomme, kan det forekomme hudirritasjon – hvis dette oppstår må hansken ikke brukes. For tiden finnes ingen standardisert testmetode for måling av UV-gjennomtrengning gjennom materialet som benyttes i hansken. Imidlertid tillater de gjeldende metoder for produksjon av sveisehansker normalt ikke gjennomtrengning av UV! Ved utførelse av lysbuesveising er sveiseren ikke beskyttet hvis det er snakk om direkte kontakt med alle lyspenderler. Hansken gir ikke beskyttelse mot elektrisk støt forårsaket av defekt utstyr eller arbeide med elektrisk spenning. Hvis hanskene er våte, tilsmussete eller fuktige av svette vil den elektriske motstandskytigheten være redusert og risikoen kan være økt.

Transport og lagring: Hanskene bør transporteres i den originale forpakningen eller i plastpose. Oppbevares best i kjølige, tørre og ventilerte omgivelser. Unngå lagring i direkte sollys. Hanskenes estimerte holdbarhet er ca. 5 år fra produksjonsdatoen, hvis de har vært oppbevart under egnede forhold.

EC-type sertifikat er utstedt av det registrerte organ Nr. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic






Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeikia

PL RĘKAWICE DLA SPAWACZY, TYP A

Opis: Rękawice wyprodukowane z dobrej jakości, miękkiej, dwoinowej skóry bydlęcej. Posiadają podszewkę. Dostarczane w rozmiarze 11. Poszczególne pary posiadają oznaczenie logo dostawcy, numer typu rok produkcji oraz piktoqramy przeznaczenia z punktu widzenia rodzaju ochrony zgodnie z normami EN420:2003, EN 388:2003 oraz EN 12477+A1:2005.

Wykorzystanie i przeznaczenie: Rękawice są przeznaczone do ochrony rąk przeciw urazom mechanicznym i do wykonywania w typowych pracach w spawalnictwie w suchym środowisku.

Właściwości i przeznaczenie:

 pictogram informatie	 identyfikacja producenta	 oznaczenie zgodności	 pictogram mechaniczne	 pictogram temperatura i ogień	
3133 - Stopnie ochrony EN388:03					
Stopień ochrony przeciw ścieraniu:	3				
Stopień ochrony przeciw przecięciu:	1				
Stopień ochrony przeciw rozdzarciu:	3				
Stopień ochrony przeciw przekłuciu:	3				
Zdolność chwyty(zręczność)	klasa 3				
413x4x - Stopnie ochrony EN407:04					
Zachowanie się podczas palenia	klasa 4				
Oporność na ciepło kontaktowe	klasa 1				
Oporność na ciepło konwekcyjne	klasa 3				
Oporność na ciepło promieniowania	klasa X				
Oporność na drobne rozpryski metalu	klasa 4				
Oporność na duże rozpryski metalu	klasa X				

EN12477+A1:2005 TYP A - Numer normy, rok wydania i typ rękawicy dla spawacza
01020055 CALANDRA - typ rękawicy 11 – rozmiar
2015 - data produkcji (rok)

Instrukcja konserwacji i używania rękawic ochronnych Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania. Nie mogą być wykorzystywane do pracy z rozpuszczalnikami organicznymi i ich parami, smarami, tłuszczami, olejami mineralnymi i wodą. Po pracy duże cząstki zanieczyszczeń należy usunąć za pomocą szczotki, a rękawice należy pozostawić w temperaturze pokojowej. Rękawic nie można prać ani czyszczyć chemicznie.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchywienia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Właściwości ochronne dotyczą jedynie części sztywnej rękawicy. Zawsze należy używać rękawic w odpowiednim rozmiarze, a przed każdym ich zastosowaniem sprawdzić, w jakim są stanie. Nigdy nie wolno używać podatych, przetrzątych, stwardniałych lub w jakikolwiek inny sposób uszkodzonych rękawic. U osób wrażliwych nie jest wykluczone podrażnienie skóry w takim przypadku należy zaprzestać używania tych rękawic. Aktualnie nie mamy do dyspozycji żadnych znormalizowanych metod badawczych stwierdzających przekroczenie promieniowania UV przez materiał rękawic, ale używane obecnie metody produkcji i konstrukcji rękawic ochronnych dla spawaczy przeważnie chronią przed promieniowaniem UV. Podczas sprawania za pomocą łuku elektrycznego rękawice te nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym powstającym na skutek wadliwych urządzeń lub przy pracy pod napięciem. Jeśli rękawice są mokre, brudne lub nasiąknięte potem, opró elektryczny się zmniejsza, a ryzyko porażenia prądem może się zwiększyć.

Transport i magazynowanie: Rękawice należy przewozić w oryginalnym opakowaniu lub w plastikowym worku. Rękawice należy przechowywać w suchym i chłodnym pomieszczeniu, poza zasięgiem światła słonecznego. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 5 lat od daty produkcji

Certyfikat typu był wydany przez Jednostkę Notyfikowana nr 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Republika Slovaka

Uprawozniony przedstawiciel producenta: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska






Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

RO MANUSI DE PROTECTIE PENTRU SUDURA,TIP A

Descriere: Manusi din spalt de bovina cu captuseala din bumbac, liziera in cusatură, lungimea de 35 cm. Marimea11. Nivelul de protectie si marcasele conform normelor EN 420:2003, EN 388:2003 si EN 12477+A1:2005.

Utilizare: Manusile sunt destinate protectiei mecanice a mainilor in mediu uscat in timpul sudurii. Din motive de igiena se poate folosi in loc de captuseala o manusa tricot de bumbac, ce poate fi spalata.

Caracteristici si marcase:

 cititi instructiunile	 identificare Producator	 marcaj conformitate	 pictograma protectie mecanica	 pictograma protectie termica	
3133 – Nivelul de protectie EN388:03					
Rezistenta la abraziune:	3				
Rezistenta la taiere cu lama:	1				
Rezistenta la rupere:	3				
Rezistenta la perforare:	3				
Clasa de dextenitate 3					
413x4x – Nivelul de protectie EN407:04					
Comportament la ardere:	clasa 4				
Rezistenta la caldura de contact	clasa 1				
Rezistenta la caldura de convecctie	clasa 3				
Rezistenta la caldura radianta	clasa X				
Rezistenta la picaturi mici de metal topit	clasa 4				
Rezistenta la cantitate mare de metal topit	clasa X				

EN12477+A1:2005 TIP A - numarul normei din anul,tipul manusii de sudura
01020055 CALANDRA - cod produs 11 – marime manusa
2015 – data fabricatiei (anul)
Mod de utilizare si intretinere: Manusi de protectie impotriva caldurii radiante. Manusile nu protejeaza impotriva solventilor organici si a vaporilor acestora, lubrifianti, grasimi , uleiuri minerale si a apei. Dupa utilizare indepartati murdaria cu o perie fina si uscati-le la temperatura camerei. Nu pot fi spalate la masina sau curatate chimic.

Atentie: Manusile nu trebuie folosite cand exista riscul de a se incalci in componentele in miscare ale masinilor. Ofera protectie doar in zona palmii. Folositi doar manusi de marimea potrivita si verificati starea inainte de utilizarii. Nu folositi manusi uzate sau deteriorate in vreun fel. La persoanele sensibile pot provoca iritatii, caz in care incetati utilizarea lor. Momentan nu exista teste acreditate pentru masurarea gradului de protectie a manusilor impotriva razelor UV dar pe baza observatiilor facute se poate spune ca ofera protectie, in marea majoritate

EN 420
EN407
EN 388
EN 12477

a cazurilor, si impotriva razelor UV. Manusile de sudura nu ofera protectie impotriva medger inget skydni mot elektriska stötar orsakade av defekt utrustning eller arbete electrocutarii ! Daca manusa e umeda, participata sau murdara creste riscul electrocutarii.

Transport si depozitare: Manusile se vor transporta in cutiile originale sau in pungi de plastic iar depozitarea se va face doar in spatii uscate si racoase departe de lumina directa a soarelui. Limita de depozitare este de 5 ani de la data de fabricatie, in conditii adecvate.

Institutia ce atesta certificarile: 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenska republika

Distributor autorizat: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Ceha

RU ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ ДЛЯ СВАРЩИКОВ, ТИП А

Описание: Перчатки из качественного говяжьего сплика с подкладкой. Произведены в размере 11. На каждой ларе перчаток размещены обозначения: логотип производителя, артикул, год выпуска, pictogramмы защитных свойств согласно EN 420:2003, EN 388:2003 и EN 12477+A1:2005.

Использование: Перчатки предназначены для защиты от механических рисков риска, для стандартных сварочных работ в сухой среде.

Свойства и маркировка:

 информация	 производитель	 знак соответствия	 механические факторы риска	 тепло и огонь	
3133 – Степени защиты EN388:03					
Степень износостойкости:	3				
Устойчивость к порезам:	1				
Устойчивость к разрывам:	3				
Устойчивость к проколам:	3				
Класс захвата	3				

413x4x – Степени защиты EN407:04
Устойчивость к возгоранию класс 4
Устойчивость к контактному теплу класс 3
Устойчивость к конвекционному теплу класс X
Устойчивость к тепловому излучению класс 4
Устойчивость к брызгам расплавленного металла класс X
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла класс X

EN12477+A1:2005 TYP A - Numer normy, rok wydania i typ rękawicy dla spawacza
01020055 CALANDRA - артикул 11 – размер
2015 – год выпуска
413x4x - Степени защиты EN407:04
Устойчивость к возгоранию класс 4
Устойчивость к контактному теплу класс 3
Устойчивость к конвекционному теплу класс X
Устойчивость к тепловому излучению класс 4
Устойчивость к брызгам расплавленного металла класс X
Устойчивость к большим количествам расплавленного металла класс X

EN12477+A1:05 TYP A – номер нормы, год выпуска и тип перчаток для сварщиков
01020055 CALANDRA - артикул 11 – размер
2015 – год выпуска

Инструкция по уходу и использованию: Избегайте излишнего контакта с источниками теплового излучения. Не подвергайте действию органических растворителей и их испарений, смазочных материалов и жиров, минеральных масел и воды. После использования сильное загрязнение удалите при помощи щетки и положите в горизонтальном положении при комнатной температуре. Не стирать, не подвергать химической чистке.

Предупреждение: Перчатки не должны использоваться, если есть риск попадания в движущиеся части оборудования. Только ладонная поверхность перчаток обладает защитными свойствами. Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Ни в коем случае не пользуйтесь затвердевшими или поврежденными перчатками. У пользователей с повышенной чувствительностью возможно проявиться аллергическая реакция – в таких случаях рекомендуется прекратить использование перчаток. На сегодняшний день не существует нормированных методов проверки перчаток на задержку УФ излучения материалом перчаток, тем не менее современные модели перчаток для сварщиков способны предотвратить проникновение УФ лучей. В случае, если перчатки используются для сваривания при помощи электрической дуги, порванные или поврежденные перчатки не обеспечивают защиту от удара электрическим током, вызванного неисправностью оборудования или работой с высоким напряжением. Мокрые или грязные перчатки обладают сниженной сопротивляемостью и риск удара эл. током может повыситься

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет 5 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Сертификат был выдан уполномоченным органом № 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovenská republika

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 25261, Йенец, Чешская Республика

SE SVETSHANDSKAR, TYP A

Beskrivning: Skyddshandskar för svetsning, femfinger-modell, tillverkade av spaltläder. Handskarna är helfordrade. Storlek 11. Varje par är märkta med tillverkarens logotyp, artikel-nummer, produktionsdatum samt pictogram för standarderna EN 420:2003, EN 388:2003 och EN 12477+A1:2005

Användning: Handskarna är avsedda för svetsningsarbete och mekaniska risker i torra miljöer.

Funktioner och märkning:

 Läs bruksanvisningen	 identifikation av auktoriserad representant	 CE överensstämmelsemärkning	 Mekanisk risk ikon	 Termisk risk ikon	
3133 – skyddsnivåer EN 388:03					
Nötningmotstånd:	3				
Skärbeständighet:	1				
Rivhållfasthet:	3				
Punkteringsmotstånd:	3				
Smidighet	3				

413x4x – skyddsnivåer EN 407:04
Antändning klass 4
Kontaktvärme klass 1
Konvektionsvärme klass 3
Strålningvärme klass X
Smält metall, droppar klass 4
Smält metall klass X

EN12477+A1:05 TYPE A - standardnummer, produktionsår och typ av svetshandske
01020055 CALANDRA - artikel 11 – storlek
2015 – produktionsår
Instruktioner för underhåll och bruk av skyddshandskar: Skydda handskarna mot strålningvärme, utsätt inte handskarna för organiska lösningsmedel, ångor från organiska lösningsmedel, smörjmedel, fett, mineraliska oljor eller vatten. Efter användning bör kraftigt nedsmutsning avlägsnas med en borste. Handskarna bör förvaras löst utsträckta vid rumtemperatur. Handskarna lämpar sig inte för tvätt eller kemtvätt.

Varning: Handskarna bör inte användas där det finns risk för att de fastnar i rörliga maskindelar. De skyddande egenskaperna avser endast handskens handflata. Använd aldrig mycket slitna, hårdas eller på annat sätt skadade handskar.

För användare som är särskilt känsliga kan hudirritationer förekomma – om detta sker ska handsken inte användas. För tillfallet finns ingen standardiserad testmetod för mätning av UV-genomträngning genom det till handsken använda materialet. Däremot medger aktuella metoder för tillverkning av svetshandskar normalt ingen genomträngning av UV-strålning! Vid svetsning med ljusbåge är svetsaren inte skyddad när det handlar om direktkontakt med alla lägspanningsdelar. Handsken medger inget skydd mot elektriska stötar orsakade av defekt utrustning eller arbete med elektrisk spänning. Om handskarna är blöta, smutsiga eller fuktiga av svett reduceras motståndskraften mot elektricitet och risken kan vara förhöjd.

Transport och lagring:

Handskarna bör transporteras i originalt emballage eller i plastpåse. Förvaras på sval, torr och ventilerad plats. Undvik förvaring i direkt solljus. Handskarnas beräknade hållbarhet är ca. 5 år från produktionsdatum vid förvaring enligt förhållandena ovan.

EC typcertifikat är utställt av registrerande organ Nr. 1295 Vipotest s.r.o., Gen. Svobodu 1069/4, Partizánske, Slovak Republic

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

SLO ZAŠČITNE ROKAVICE ZA VARILCE, TIP A

Opis: Petprstne zaščitne rokavice za varilce iz govejega cepljena, v celoti podložene. Velikost 11. Vsak par je označen z logotipom proizvajalca, številko artikla, datumom proizvodnje in zaščitnimi pictogrami v skladu s standardi EN 420:2003, EN 388:2003 in EN 12477+A1:2005.

Uporaba: Rokavica je primerna za varjenje, za zaščito pred mehanskimi poškodbami v suhem okolju.

Lastnosti in označevanje